

Степанец Людмила Евгеньевна,

аспирант кафедры межкультурной коммуникации, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена; 191186, Россия, г. Санкт-Петербург, наб. реки Мойки, 48; e-mail: 9217453935@mail.ru

ИССЛЕДОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ РЕЧИ У ПЕРВОКЛАССНИКОВ-ИНОФОНОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: начальная школа; младшие школьники; первоклассники; дети-инофоны; русский язык; начальное обучение русскому языку; педагогическая диагностика; грамматический строй речи; методы обучения

АННОТАЦИЯ. Актуальность проблемы исследования грамматического строя речи у первоклассников-инофонов связана с трудностями понимания и воспроизведения русского языка в условиях обучения в общеобразовательной школе. Русскоязычная среда способствует довольно быстрому пополнению словарного запаса учащихся-инофонов, но наличие грамматических ошибок сопровождает речь учащихся продолжительное время и требует специального внимания.

Целью работы являются подготовка и проведение исследования по определению уровня сформированности грамматической компетенции в устной речи первоклассников-инофонов, а также выявление затруднений в правильном употреблении грамматических конструкций русского языка.

В соответствии с поставленной целью использовались методы анализа научно-методической литературы, диагностического тестирования, количественной и качественной обработки результатов, описательный метод.

Определен грамматический минимум, разработаны тестовые задания и стимульный диагностический материал для выявления сформированности грамматического строя речи учащихся-инофонов, что является научной новизной в организации процесса диагностики грамматической компетенции первоклассников-инофонов.

В результате исследования были выявлены наиболее трудные грамматические темы, такие как *Понимание и употребление предлогов, Употребление притяжательных местоимений, Согласование прилагательных с существительными и Согласование числительных с существительными*, которым следует уделить внимание на протяжении всего учебного года.

Исследование грамматической компетенции первоклассников-инофонов является необходимой научно-практической областью в методике преподавания неродного языка детям мигрантов и могло бы способствовать созданию стандартизированной диагностической процедуры, позволяющей оценивать грамматический строй речи данной категории учащихся. Результаты, полученные в процессе исследования, могут послужить основой для научных работ в области методики преподавания русского языка как неродного, в разработке интегрированного курса и в оказании индивидуальной языковой поддержки первоклассникам-инофонам.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Степанец, Л. Е. Исследование грамматического строя речи у первоклассников-инофонов на начальном этапе изучения русского языка / Л. Е. Степанец. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2023. – № 6. – С. 112–120.

Stepanets Liudmila Evgenievna,

Postgraduate Student of Department of Intercultural Communication, Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia

STUDY OF THE GRAMMATICAL STRUCTURE OF SPEECH IN 1ST GRADERS FOREIGNERS AT THE INITIAL STAGE OF STUDYING THE RUSSIAN LANGUAGE

KEYWORDS: Primary School; younger schoolchildren; first graders; foreign children; Russian language; initial teaching of the Russian language; pedagogical diagnostics; grammatical structure of speech; teaching methods

ABSTRACT. The relevance of the problem of studying the grammatical structure of speech among first-graders-foreigners is associated with the difficulties of understanding and reproducing the Russian language in the conditions of study in a comprehensive school. The Russian-speaking environment contributes to a fairly rapid replenishment of the vocabulary of first-graders-foreigners, but the presence of grammatical errors accompanies students' speech for a long time and requires special attention.

The purpose of the work is to prepare and conduct a study to determine the level of formation of grammatical competence in the oral speech of first-graders-foreigners and to identify difficulties in the correct use of grammatical structures of the Russian language.

In accordance with the goal methods were used to analyze scientific and methodological literature, diagnostic testing, quantitative and qualitative processing of results and a descriptive method.

A grammatical minimum has been determined, test tasks and stimulus diagnostic material have been developed to identify the formation of the grammatical structure of first-graders-foreigners. This is a scientific novelty in organizing the process of diagnosing the grammatical competence of first-graders-foreigners.

As a result of the study the most difficult grammatical topics, such as *Understanding and using prepositions, Using possessive pronouns, Agreement of adjectives with nouns and Agreement of numerals with nouns* were identified, which should be given attention throughout the school year.

The study of the grammatical competence of first-graders-foreigners is a necessary scientific and practical area in the methodology of teaching a non-native language to migrant children which could contribute to the creation of a standardized diagnostic procedure that allows assessing the grammatical structure of speech of this category of students. The results obtained during the research process can serve as the basis for scientific work in the field of methods of teaching Russian as a non-native language, in the development of an integrated course and in providing individual language support to first-graders-foreigners.

FOR CITATION: Stepanets, L. E. (2023). Study of the Grammatical Structure of Speech in 1st Graders Foreigners at the Initial Stage of Studying the Russian Language. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 6, pp. 112–120.

Введение. Многонациональный состав первого класса общеобразовательной школы является реальностью настоящего времени. В одном классе с русскими детьми обучаются дети мигрантов, в основном тюркоязычных национальностей, которые недостаточно хорошо владеют русским языком.

В России детей мигрантов принято называть инофонами – носители иностранного языка и соответствующей картины мира [1]. Под «инофонами» в рамках данного исследования понимаются учащиеся первого класса, дети мигрантов, принадлежащие к иной языковой и культурной общности, которые проживают и получают образование в Российской Федерации, владеющие русским языком в разной степени или вовсе не говорящие на русском языке.

Обучение первоклассников-инофонов в русскоязычной среде способствует довольно быстрому пополнению словарного запаса. Однако грамматические ошибки могут сопровождать устную речь учащихся продолжительное время, затрудняя коммуникацию и провоцируя возникновение ошибок на письме.

Овладение грамматическими закономерностями русского языка для первоклассников-инофонов играет основополагающую роль в освоении грамоты и дальнейшем успешном обучении в старших классах. Исследование грамматического строя речи у первоклассников-инофонов продиктовано стремлением создать приемлемые условия как для учителя в формировании грамматической компетенции у инофонов, так и для учащихся-инофонов в правильном употреблении грамматических категорий. Грамматическая компетенция определяется как знание грамматических элементов языка и умение ими пользоваться в процессе общения [1].

Рабочая программа по предмету «Русский язык» для первого класса предусматривает формирование первоначальных представлений о системе и структуре русского языка (основы лингвистических знаний): лексика, фонетика и орфоэпия, графика, состав слова (морфемика), граммати-

ка (морфология и синтаксис)¹. Программа рассчитана на русских учащихся общеобразовательной школы, которые в основной массе имеют дошкольную подготовку и в достаточной для своего возраста мере владеют грамматическими конструкциями. Так, программа определяет на 50 уроке изучение темы по различению единственного и множественного числа существительных, понимание и правильное употребление в речи значения слов «один», «много» [4]. Тема 62 урока посвящена правильному употреблению вопросительных слов «кто?» и «что?» в речи. Согласование притяжательных местоимений *мой, моя, моё, мои* с существительными рассматривается на 71 уроке. С употреблением имен прилагательных в речи для характеристики предметов и отвечающими на вопросы *какой? какая? какое? какие?* учащиеся знакомятся на 77 уроке. Представляется, что такое распределение учебного материала оправдано для обучения русской грамматике русскоязычных школьников и его понимание детьми особых трудностей не вызовет. Однако для учащихся-инофонов данный материал следует осваивать с первых уроков, так как программой определены задания, которые требуют определенных грамматических знаний. Например, составление рассказа по сюжетной картинке начинается с 6 урока, где нужно уметь рассказать, о ком или о чем говорится в рассказе, кого или что изобразил художник.

Знание о наличии тех или иных трудностей в грамматическом оформлении высказывания определяет программу коррекционной работы в конкретной группе учащихся-инофонов и включение в планирование тех тем по грамматике, которым нужно будет уделить специальное внимание. Эффективность обучения зависит от того, насколько верно выявлены проблемные звенья с тем, чтобы усилия учителя и учащихся-инофонов дали положительный результат.

¹ Рабочая программа курса «Русский язык» для 1 класса составлена на основе Федерального компонента стандарта начального общего образования по русскому языку, Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ с дополнением на 8 июня 2020 года.

Теоретическая значимость результатов исследования заключается в разработке содержания тестовых заданий и диагностического материала для определения уровня сформированности грамматической компетенции первоклассников-инофонов.

Исследование уровня сформированности грамматической компетенции первоклассников-инофонов имеет практическую направленность. Результаты тестирования могут выполнять функцию контроля уровня сформированности грамматической компетенции, который позволит отметить достижения и неудачи, а также скорректировать учебный материал и адаптировать его к определенному контингенту учащихся.

В поручении Президента Российской Федерации на заседании Совета по международным отношениям 30 марта 2021 года определены меры по обеспечению разработки, апробации и внедрения в российских общеобразовательных организациях системы выявления особых образовательных потребностей несовершеннолетних иностранных граждан, в том числе оценки уровня владения ими русским языком, а также механизмов дополнительной языковой подготовки, достаточной для освоения образовательных программ и необходимого психолого-педагогического сопровождения процессов обучения, социальной, языковой и культурной адаптации¹. Исследование грамматического строя речи является составной частью комплексной языковой диагностики определения уровня владения русским языком первоклассников-инофонов.

Обзор литературы. Вопросам диагностики и обучения грамматической компетенции детей мигрантов, поступающих на обучение в русскоязычные школы, посвящены работы отечественных исследователей Е. В. Какориной и Н. Л. Смирновой [6], Т. В. Криворучко и С. В. Цаларунга [8], И. П. Лысаковой [9] и др. Тем не менее исследованию грамматического строя речи учащихся-инофонов первого класса уделяется внимания недостаточно.

Существующая модель диагностики О. Н. Каленковой и Т. Л. Феоктистовой [7] по определению уровня владения русским языком для детей-инофонов первого класса позволяет зафиксировать ответы детей на вопросы с помощью символов «плюс» или «минус» в соответствующих колонках протокола. Представляется, что качественная оценка допущенных грамматических ошибок, а именно: к какому фрагменту высказывания относится тот или иной символ, вызывает затруднение в интерпретации ответов учащихся.

Инструментарий лингводидактической диагностики уровней владения русским языком билингвов, разработанный Е. А. Хамраевой [11], позволяет оценить сформированность грамматических навыков в балльной системе, но в исследуемой группе учащихся-инофонов проведение данной технологии является затруднительным, так как требуется владение навыком чтения и письма.

Диагностика уровня владения русским языком билингвов описана в дидактическом пособии Н. В. Гагариной [3] как комплексный подход в обследовании лексики, морфологии и синтаксиса, который дает количественное и качественное представление о сформированности грамматической компетенции детей билингвов в разных средах общения на русском языке. Стимульный материал подобран с учетом имеющегося словарного запаса билингвов в рамках общения домашней среды. В отличие от билингвов, общение инофонов на русском языке в основном ограничивается школьной средой. Поэтому применение данной диагностической модели в работе с инофонами требует дополнения ввиду недостаточного словарного запаса инофонов, что препятствует качественному проведению процедуры диагностики.

Диагностика грамматической компетенции в работе Е. А. Железняковой [5] предназначена для элементарного уровня владения русским языком как иностранным и включает грамматические темы, которые трудно усваиваются детьми мигрантов. Отмечается, что сложной темой для инофонов первого класса является предложно-падежная система, согласование имени прилагательного с именем существительным. К наименее трудной теме относится спряжение глаголов. Исследование сформированности грамматических категорий позволяет выявить ошибки в речи первоклассников-инофонов, определить механизмы имеющихся трудностей построения фразы и наметить пути коррекционного обучения.

Привлекает внимание опыт зарубежных исследователей в области грамматической компетенции детей мигрантов. Институтом немецкого языка в Мангейме проводилось исследование детей мигрантов из Турции, обучающихся в первом классе немецкой школы и участвующих в «Языковом проекте начальной школы» [14]. Исследование проходило в течение 16 дней по полтора часа без перерыва. Применялся метод наблюдения за детьми в их естественной среде без вмешательства со стороны исследователя. В другом случае для определения языкового уровня детей мигрантов во время уроков производилась аудиозапись спонтанного устного общения, которая

¹ Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации». М., 2012.

фиксировала показатели лингвистических данных, усвоенных грамматических форм и варианты отклонений [13]. Исследования немецких ученых свидетельствуют о том, что в речи детей мигрантов чаще всего имеют место грамматически неправильные конструкции, в частности неправильный порядок слов, пропуск предлогов. В спонтанной устной речи смешение немецкого и турецкого языков не встречается. Использование немецкого опыта исследования речи в естественных условиях применительно к группе первоклассников-инофонов не позволяет провести сравнительный анализ с другими учащимися на равных условиях, а также является затратным по времени. Для оптимизации временных затрат возможен вариант проведения группового тестирования, который позволяет измерять грамматические компетенции немецкого языка в больших группах детей [15].

Практическое значение имеет исследование способности детей образовывать самостоятельные грамматические структуры немецкого языка [12]. В процессе овладения вторым языком отмечаются затруднения в определении границ предложения, употреблении структуры именных и предложных словосочетаний, рода, числа и падежа. Возникают чередующиеся модели турецкой и немецкой структуры, и высказывание осуществляется на смешанном языке. В общей сложности данная процедура исследования занимает 6 месяцев, что представляется затратным по времени мероприятием.

Анализ предложенных моделей тестирования грамматической компетенции позволяет сделать вывод о том, что их использование в первом классе для инофонов требует доработки. Если ставится задача определения уровня грамматической компетенции, необходимого для коммуникации и усвоения программного материала первоклассниками-инофонами, то объектами стимульного материала должны быть более конкретные задания на исследование грамматической формы или явления, что будет содействовать повышению адекватности и дифференцированной интерпретации результатов.

Цель исследования. Целью работы является подготовка и проведение исследования по определению уровня сформированности грамматической компетенции в устной речи первоклассников-инофонов.

Методология, метод и материал исследования. Исследование грамматического строя речи позволит у каждого учащегося выявить проблемные звенья в грамматическом оформлении высказывания на русском языке, а также определить те грамматические формы, которые учащиеся действительно правильно употребляют

в речи, что в целом позволит спланировать учебный материал более детально с учетом результатов диагностики индивидуальных потребностей.

В соответствии с поставленной целью использовались методы анализа научно-методической литературы, диагностического тестирования, количественной и качественной обработки результатов, описательный метод. Знание уровня сформированности грамматического строя речи первоклассников-инофонов позволяет выдвинуть гипотезу относительно механизмов затруднений в освоении грамматических форм и явлений русского языка, построить коррекционную программу и определить содержание занятий.

Цель исследования и выдвинутая гипотеза потребовали решения следующих задач: анализ научно-методической литературы по проблеме исследования, разработка заданий для тестирования грамматического строя речи первоклассников-инофонов, проведение анализа полученных результатов и их количественная и качественная оценка.

Характеристика респондентов. В исследовании принимали участие 27 респондентов 7–8-летнего возраста, в их числе 25 инофонов и 2 русскоязычных школьников. Привлечение к участию в исследовании русскоязычных первоклассников носит информационный характер и позволяет произвести сравнительную качественную оценку с учащимися-инофонами по способности употребления грамматических конструкций. Родные языки всех учащихся-инофонов принадлежат к тюркской языковой группе (киргизский, таджикский и узбекский), что было учтено при разработке стимульного материала. Процесс исследования грамматического строя речи проводился в индивидуальной форме, ответы учащихся фиксировались в протоколе.

Процедура исследования грамматического строя речи. В настоящее время стандартизированные технологии оценки грамматического строя речи у первоклассников-инофонов отсутствуют, поэтому диагностический материал составлен на основе методики психолого-логопедического обследования детей с нарушениями речи Г. А. Волковой [2].

Целесообразно грамматический строй речи исследовать после обследования объема словарного запаса. Такая последовательность проведения процедуры тестирования дает возможность убедиться, что учащиеся-инофоны знают названия предметов и явлений, изображенных на картинках стимульного материала.

Отбор диагностического грамматического минимума построен с учетом знако-

мой лексики, образцов разговорной речи, позволяющей учащимся-инофонам понимать и излагать информацию на русском языке, анализа требований основной рабочей программы обучения русскому языку в первом классе и возрастных особенностей в предъявлении инструкции.

С целью исследования грамматического строя речи учащихся-инофонов были подобраны следующие варианты тестовых заданий для уточнения отсутствующих и имеющихся в наличии знаний грамматических форм и явлений:

- на изменение существительных по числам (знание употребления в речи единственного и множественного числа существительных).

- на согласование категории рода сочетающихся с притяжательными местоимениями (умение употреблять притяжательные местоимения: *мой, моя, моё, мои* в речи в соответствии с родом существительного);

- на согласование прилагательных с существительными единственного и множественного числа (умение правильно подобрать прилагательное к существительному);

- на сочетаемость количественных числительных с существительными (умение согласовывать существительные с числительными «один», «два», «пять»);

- на употребление падежных форм (умение употреблять падежные окончания существительного);

- на владение категориями числа, времени и рода глаголов (умение правильно соотносить название предмета и действие);

- направленные на понимание и употребление конструкций с предлогами (понимание местоположения предмета в пространстве и употребление соответствующего предлога).

Процесс исследования грамматического строя речи включал два этапа: (1) выявление знаний грамматических явлений и (2) анализ полученных результатов, их качественная оценка. На первом этапе учащимся предлагались задания, перед выполнением которых давалась устная инструкция, ответы фиксировались в протоколе. Тестирование включало выполнение следующих заданий:

1. Изменение существительных по числам.

Методика «Назови один и несколько предметов».

Цель: исследование умения преобразовывать имя существительное в именительном падеже единственного числа во множественное.

Процедура. Показать ученику предметные картинки, на которых изображены один предмет и несколько предметов, по-

просить назвать эти предметы.

Инструкция: «Покажи, где шар, а где шары. Назови, на этой картинке что? (шары)».

Шар – ... цветок – ... стул – ... платье – ...

Гриб – ... книга – ... дом – ... дерево – ...

Материал. Пары картинок с изображением одного предмета и несколько таких же предметов.

2. Употребление притяжательных местоимений в соответствии с родом и числом существительного.

Методика «Мой, моя, моё, мои».

Цель: исследование правильного употребления притяжательных местоимений *мой, моя, моё, мои* с существительными в роде и числе.

Процедура. Показать ученику предметные картинки, попросить подобрать к каждой картинке слова *мой, моя, моё, мои*.

Инструкция: «Посмотри на картинки. Представь, что все эти предметы принадлежат тебе. Назови предметы, добавляя слова *мой, моя, моё, мои*». Для учащихся, недостаточно владеющих русским языком, данную методику можно видоизменить, задавая вопросы относительно собственных частей тела. Например, «Это чей нос? Чья рука? Чьё ухо? Чьи волосы?», указывая на соответствующую часть тела.

Материал. Картинки с изображением предметов, называемых существительными мужского, женского, среднего родов единственного и множественного числа: мяч, собака, яйцо, брюки.

3. Согласование прилагательных с существительными единственного и множественного числа в роде.

Методика «Назови, что это?».

Цель: выявление умения согласовывать прилагательные с существительными в роде и числе.

Процедура. Показать ученику картинки, уточнить название предметов и знание цвета *голубой*. Изменить слово *голубой* в соответствии с родом и числом существительного.

Инструкция: «Назови предмет и цвет этого предмета. Например, “Это чашка. Голубая чашка”».

Материал. Предметные картинки: шарф – голубой; шапка – голубая; платье – голубое, туфли – голубые.

4. Согласование числительных «один», «два», «пять» с существительными:

Методика «Посчитай!».

Цель: выявление способности согласовывать количественные числительные с существительными.

Процедура. Сначала уточняется знание цифр 1, 2, 5 и умение считать. Затем пока-

зять ученику картинки и сказать, сколько предметов нарисовано на картинке. Ученик может сразу назвать количество предметов или сосчитать их.

Инструкция: «Что нарисовано на картинке? (автобус). Сколько автобусов на картинке?» Или «Посчитай автобусы на картинке».

Материал. Картинки с изображением определенного количества предметов: *один автобус; два автобуса; пять автобусов.*

5. Употребление падежных форм.

Методика «Измени слово».

Цель: исследование способностей словоизменения.

Процедура. Показать ученику мяч и произнести начало предложения с продолжающейся интонацией, например: «У меня нет ...».

Инструкция: «Я буду выполнять разные действия с мячом. Тебе нужно правильно изменить слово мяч. Например, “Это ... карандаш. У меня нет ... карандаша”.

И.п. “У меня в руке мяч. Это ...”. Р.п. “У меня нет ... (мяча). Д.п. Я тянусь к ... (мячу). В.п. Я бросаю ... (мяч). Т.п. Я играю с ... (мячом). П.п. Я знаю стихотворение о ... (мяче)”.

Материал. Игрушечный мячик.

6. Согласование глагола с именем существительным.

Методика «Посмотри и назови».

Цель: исследование способности владения категориями числа, времени и рода глаголов.

Процедура. Категория числа глаголов исследуется в сочетаниях с существительными с использованием парных картинок. Категория времени и рода исследуется во фразах на материале сюжетных картинок. Ученику предъявляются парные и сюжетные

картинки, на которых изображены действия. Необходимо сказать, что изображено.

Инструкция: «Я буду показывать картинки, а ты попробуй назвать, что на них изображено».

Материал. Парные предметные и сюжетные картинки:

1. Книга лежит – книги лежат. Птица сидит – птицы сидят.

Мальчик идёт – мальчики идут. Машина едет – машины едут.

2. Мальчик наливает воду – мальчик налил воду.

Девочка наливает воду – Девочка налила воду.

7. Понимание и употребление конструкций с предлогами.

Методика «Где мяч?».

Цель: проверка знаний семантического значения предлогов *на, под, перед, в, за, около* и их употребление.

Процедура. Ученику показывают картинку: мяч и стол. Необходимо назвать изображенные предметы и ответить на вопрос о местонахождении мяча по отношению к столу.

Инструкция: «Посмотри внимательно на картинку. Назови, что здесь изображено, и скажи, где находится мяч».

Материал. Предметная картинка с изображением двух предметов: мяч и стол. Мяч по-разному расположен по отношению к столу.

Анализ результатов исследования грамматического строя речи. Тестирование грамматического строя речи первоклассников-инофонов выполнялось по семи темам, представленным в таблице. Количество заданий в каждой теме варьировалось от 3 до 8. Общее количество заданий по всем темам равно 39.

Таблица

Наименование тем и количество заданий по исследованию грамматического строя речи

Наименование тем тестирования грамматического строя речи	Обозначение тем на графиках	Количество заданий
Изменение существительных по числам	Существительные по числам	8
Употребление притяжательных местоимений	Притяжательные местоимения	4
Согласование прилагательных с существительными	Согласование прилагательных	4
Согласование числительных с существительными	Согласование числительных	3
Употребление падежных форм	Падежные формы	6
Употребление глаголов	Употребление глаголов	8
Понимание и употребление предлогов	Предлоги	6
Всего	7	39

В качестве показателя оценки результатов при тестировании грамматического строя речи использовалось среднее значение ошибок, выраженное в процентах относительно количества заданий. 0% соответствует отсутствию ошибок, а 100% означает, что все ответы неправильные. Полученные

результаты тестирования анализировались индивидуально по каждому ученику, затем усреднялись за класс в целом, а также по степени усвоения тем в классе.

Индивидуальные результаты тестирования грамматического строя речи первоклассников-инофонов и русскоязычных

школьников, представленные на рисунке 1, показывают, что все учащиеся-инофоны допустили 23% и более ошибок при выполнении всех заданий. Русскоязычные школьники, под номерами 26 и 27 допустили по 5% ошибок при выполнении данных заданий. Максимальный уровень индивидуальных ошибок у первоклассников-инофонов составил 90%.

За класс в целом средний уровень ошибок среди первоклассников-инофонов составляет 62%. Количество первоклассников-инофонов, допустивших менее 50% ошибок, равно 7 ученикам, допустивших от 50% до 75% ошибок равно 9 ученикам, а допустивших более 75% ошибок также равно 9 ученикам.

Результаты исследования свидетельствуют, что никто из учеников не справился с предложенными заданиями в полном объеме. Следовательно, результаты тести-

рования указывают, что уровень подготовки учащихся-инофонов по грамматическому строю речи является очень низким и неудовлетворительным.

Результаты тестирования грамматического строя устной речи первоклассников-инофонов по темам, представленные на рисунке 2, показали, что практически все темы вызвали затруднения. Однако максимальное затруднение у учащихся-инофонов вызвали темы: *Понимание и употребление предлогов* (85% ошибок), *Употребление притяжательных местоимений* (65% ошибок), *Согласование прилагательных с существительными* (62% ошибок), а также *Согласование числительных с существительными* (61% ошибок) и *Употребление глаголов* (59% ошибок). Русскоязычные школьники ошибки допустили только по теме *Понимание и употребление предлогов* (17% ошибок).

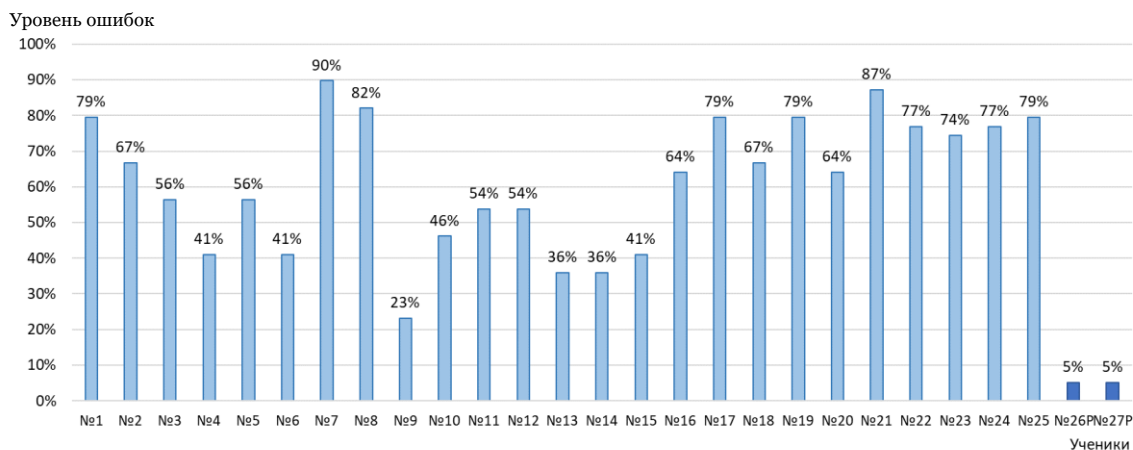


Рис. 1. Индивидуальные результаты ошибок грамматического строя речи

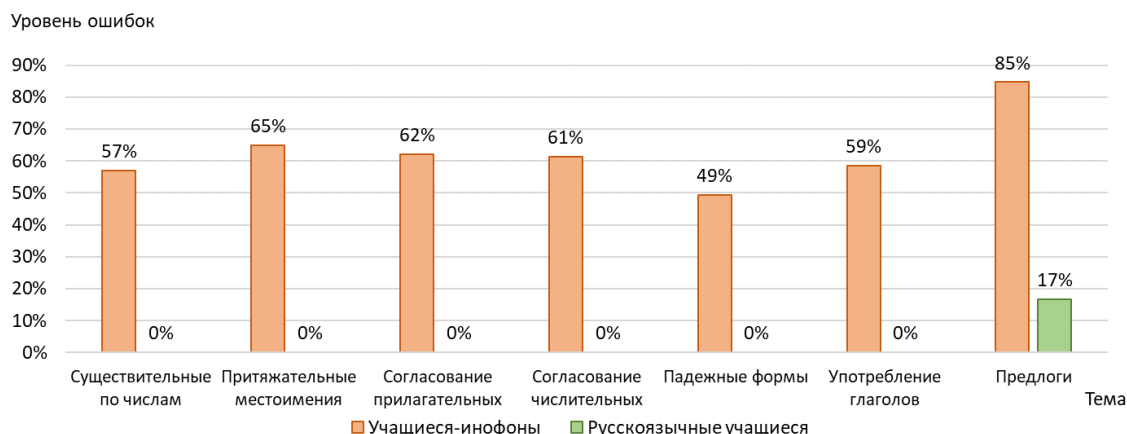


Рис. 2. Средний уровень ошибок грамматического строя устной речи по темам

Таким образом, результаты тестирования грамматического строя устной речи первоклассников-инофонов показали, что уровень подготовки является очень низким и неудовлетворительным. При выполнении

39-ти заданий индивидуальные значения уровня ошибок среди инофонов составляют от 23% до 90%. Практически все темы вызвали затруднения. Наибольшие затруднения у учащихся-инофонов вызвали темы:

Понимание и употребление предлогов, Употребление притяжательных местоимений, Согласование прилагательных с существительными и Согласование числительных с существительными.

Закключение. В статье описаны процесс и результаты исследования грамматического строя речи у первоклассников-инофонов, обучающихся в российской общеобразовательной школе. Для выполнения заданий был произведен отбор грамматического минимума с учетом лексики, знакомой учащимся, и программных требований по русскому языку в первом классе, а также возрастных особенностей в предъявлении инструкции.

Исследование грамматического строя речи у первоклассников-инофонов направлено на выявление способности употребления в русской речи категорий числа, рода, падежа существительных и прилагательных, а также категорий числа, времени и рода глаголов.

Анализ результатов исследования грамматического строя устной речи выполнен как по индивидуальным показателям учеников, так и по классу в целом. Определены пробелы в знаниях грамматической компетенции, отсутствующие в опыте учащегося, но необходимые для полноценного общения и усвоения школьной программы.

Результаты выполнения тестовых заданий свидетельствуют о том, что тема *Понимание и употребление предлогов* вызывает у учащихся-инофонов наибольшие трудности, в том числе и у русскоязычных школьников. В устной речи учащиеся в основном употребляют предлоги *на* и *в*. В теме *Употребление падежных форм* в большей степени затруднено образование существительных в дательном и предложном падежах. У существительных в творительном и предложном падежах применяется неправильная постановка ударения. Именительный и винительный падежи проблем не вызывают. Количество используемых прила-

гательных в речи учащихся-инофонов ограничивается одним словом – *большой*, применяемым для всех случаев согласования прилагательных с существительными, независимо от их родовой принадлежности. Притяжательные местоимения *моя, моё, мои* заменяются местоимением мужского рода *мой*. Выявлены затруднения в способности словоизменения существительных по числам как у учащихся-инофонов, так и у русскоязычных школьников, например: *дерева – деревья, деревья, деревня; стулья – стуль, стули, столы, столья, стулов, стуля*. В процессе исследования было установлено, что при формировании навыка согласования прилагательных с существительными для более легкого усвоения материала следует отбирать прилагательные с окончаниями в сильной позиции.

Предположение о том, что исследование грамматического строя речи первоклассников-инофонов позволит выявить наличие конкретных ошибок грамматического оформления высказывания на русском языке и определить грамматические формы, которые учащийся действительно правильно использует в процессе коммуникации, является научным обоснованием для более детального отбора и планирования учебного материала с учетом индивидуальных потребностей учащихся. Знание отсутствующих компонентов в грамматической системе инофонов позволит перераспределить часы и сконцентрировать внимание на той теме, которая требует первостепенного усвоения.

Проблема исследования сформированности грамматической компетенции у первоклассников-инофонов не нашла достаточного отражения в методике преподавания русского языка как неродного, что служит основанием для дальнейших исследований, разработки и применения диагностической модели, предназначенной для детей мигрантов, получающих образование в российской общеобразовательной школе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов, Э. Г. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – 2-е изд., стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2019. – 496 с. – Текст : непосредственный.
2. Волкова, Г. А. Методика психолого-логопедического обследования детей с нарушениями речи. Вопросы дифференциальной диагностики : учебно-методическое пособие / Г. А. Волкова. – СПб. : Детство-Пресс, 2004. – 144 с. – Текст : непосредственный.
3. Гагарина, Н. В. Тест по русскому языку для билингвальных детей / Н. В. Гагарина, А. Класерт, Н. Топаж. – СПб. : Златоуст, 2015. – 58 с. – Текст : непосредственный.
4. Горецкий, В. Г. Азбука. 1 класс : учебник для общеобразовательных организаций : в 2-х частях / В. Г. Горецкий, В. А. Кирушкин, Л. А. Виноградская, М. В. Бойкина. – М. : Просвещение, 2020. – Текст : непосредственный.
5. Железнякова, Е. А. Диагностика уровня владения русским языком детьми мигрантов в начальной школе / Е. А. Железнякова. – Текст : непосредственный // Филология и культура. – 2021. – № 4 (66). – С. 261–269.
6. Какорина Е. В. Готовность детей мигрантов к обучению на русском языке: анализ результатов урока-тестирования / Е. В. Какорина, Н. Л. Смирнова. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2016. – № 2 (44). – С. 40–47.

7. Каленкова, О. Н. Методические материалы для тестирования детей-инофонов по русскому языку / О. Н. Каленкова, Т. Л. Феоктистова. – М. : Этносфера, 2009. – 78 с. – Текст : непосредственный.
8. Криворучко, Т. В. Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6–8 лет, слабо владеющих русским языком : методическое пособие для учителей начальной школы / Т. В. Криворучко, С. В. Цаларунга. – М. : Этносфера, 2021. – 212 с. – Текст : непосредственный.
9. Методика обучения русскому языку как неродному : учебно-методическое пособие / под ред. И. П. Лысаковой. – М. : КНОРУС, 2019. – Текст : непосредственный.
10. Степанец, Л. Е. Фонетико-фонематические упражнения для первоклассников-инофонов при освоении русского языка / Л. Е. Степанец. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2023. – № 5. – С. 83–95. – EDN HRJVKQ.
11. Хамраева, Е. А. Лингводидактическая диагностика. Русский язык: универсальные учебные действия, 6–14 лет : дидактическое пособие / Е. А. Хамраева, Т. А. Шорина, Л. М. Саматова [и др.]. – М. : Русский язык. Курсы, 2020. – 144 с. – Текст : непосредственный.
12. Keim, I. Von der Forschung zur Praxis: Vom Projekt „Kommunikation in Migrantenkindergruppen“ zu „Förderprogrammen für Migrantenkinder“ / I. Keim. – Text : immediate // Sprach-Perspektiven. Germanistische Linguistik und das Institut für Deutsche Sprache. – Narr, 2007. – S. 367–393.
13. Kerstin, M. Zur grammatischen und kommunikativen Kompetenz von Kindern mit Migrationshintergrund / M. Kerstin. – Text : immediate // Untersuchungen im Rahmen des „Sprachprojekts Grundschule“ in Mannheim. – 2011. – S. 103.
14. Krempin, M. Untersuchungen zum Spracherwerb von Kindern mit Migrationshintergrund / M. Krempin, M. Kerstin. – Text : immediate // Amades, Herausgegeben vom Institut für Deutsche Sprache. – 2011. – No. 37. – S. 104–167.
15. Lüke, T. Erprobung eines Gruppentests zur Überprüfung des Grammatikverständnisses auf der Basis des TROG-D / T. Lüke, U. Ritterfeld, H. Tröster. – Text : immediate // Diagnostica. – 2016.

REFERENCES

1. Azimov, E. G., Shchukin, A. N. (2019). *Sovremennyyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii. Teoriya i praktika obucheniya yazykam* [Modern Dictionary of Methodological Terms and Concepts. Theory and Practice of Language Teaching]. 2nd edition. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 496 p.
2. Volkova, G. A. (2004). *Metodika psikhologo-logopedicheskogo obsledovaniya detei s narusheniyami rechi. Voprosy differentsial'noi diagnostiki* [Methodology for Psychological and Speech Therapy Examination of Children with Speech Disorders. Issues of Differential Diagnosis]. Saint Petersburg, Detstvo-Press. 144 p.
3. Gagarina, N. V., Klasert, A., Topazh, N. (2015). *Test po russkomu yazyku dlya bilingval'nykh detei* [Russian Language Test for Bilingual Children]. Saint Petersburg, Zlatoust. 58 p.
4. Goretzky, V. G., Kiryushkin, V. A., Vinogradskaya, L. A., Boykina, M. V. (2020). *Azbuka. 1 klass: v 2-kh chastyakh* [ABC. 1 Grade, in 2 parts]. Moscow, Prosveshchenie.
5. Zheleznyakova, E. A. (2021). Diagnostika urovnya vladeniya russkim yazykom det'mi migrantov v nachal'noi shkole [Diagnosis of the Russian Language Proficiency Level of Migrant Children in Primary School]. In *Filologiya i kul'tura*. No. 4 (66), pp. 261–269.
6. Kakorina E. V., Smirnova, N. L. (2016). Gotovnost' detei migrantov k obucheniyu na russkom yazyke: analiz rezul'tatov uroka-testirovaniya [Readiness of Migrant Children to Study in Russian: Analysis of the Results of a Testing Lesson]. In *Filologicheskii klass*. No. 2 (44), pp. 40–47.
7. Kаленкова, О. Н., Феоктистова, Т. Л. (2009). *Metodicheskie materialy dlya testirovaniya detei-inofonov po russkomu yazyku* [Methodological Materials for Testing Foreign Language Children in the Russian Language]. Moscow, Etnosfera. 78 p.
8. Krivoruchko, T. V., Tsalarunga, S. V. (2021). *Pervyi raz v pervyi klass: Diagnosticheskie materialy dlya provedeniya vkhodnogo i itogovogo testirovaniya detei 6–8 let, slabo vladayushchikh russkim yazykom* [First Time in First Grade: Diagnostic Materials for Conducting Entrance and Final Testing of Children 6–8 Years Old with Poor Command of the Russian Language]. Moscow, Etnosfera. 212 p.
9. Lysakova, I. P. (Ed.). (2019). *Metodika obucheniya russkomu yazyku kak nerodnomu* [Methods of Teaching Russian as a Second Language]. Moscow, KNORUS.
10. Stepanets, L. E. (2023). Fonetiko-fonematische uprazhneniya dlya pervoklassnikov-inofonov pri osvoenii russkogo yazyka [Phonetic and Phonemic Exercises for First Graders Foreigners during Learning the Russian Language]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 5, pp. 83–95. EDN HRJVKQ.
11. Khamraeva, E. A., Shorina, T. A., Samatova, L. M. et al. (2020). *Lingvodidakticheskaya diagnostika. Russkii yazyk: universal'nye uchebnye deistviya, 6–14 let* [Lingvodidactic Diagnostics. Russian Language: Universal Learning Activities, 6–14 Years Old]. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 144 p.
12. Keim, I. (2007). Von der Forschung zur Praxis: Vom Projekt „Kommunikation in Migrantenkindergruppen“ zu „Förderprogrammen für Migrantenkinder“. In *Sprach-Perspektiven. Germanistische Linguistik und das Institut für Deutsche Sprache*. Narr, pp. 367–393.
13. Kerstin, M. (2011). Zur grammatischen und kommunikativen Kompetenz von Kindern mit Migrationshintergrund. In *Untersuchungen im Rahmen des „Sprachprojekts Grundschule“ in Mannheim*, p. 103.
14. Krempin, M., Kerstin, M. (2011). Untersuchungen zum Spracherwerb von Kindern mit Migrationshintergrund. In *Amades, Herausgegeben vom Institut für Deutsche Sprache*. No. 37, pp. 104–167.
15. Lüke, T., Ritterfeld, U., Tröster, H. (2016). Erprobung eines Gruppentests zur Überprüfung des Grammatikverständnisses auf der Basis des TROG-D. In *Diagnostica*.